

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Алтайский государственный педагогический университет»

Лингвистический институт

---

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАПИСАНИЮ И ЗАЩИТЕ  
ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ БАКАЛАВРА**

**Код подготовки: 44.03.05**

**Направление подготовки:**

Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

**Профили подготовки:**

Английский язык и Немецкий язык

Немецкий язык и Английский язык

Французский язык и Английский язык

Барнаул – 2021

*Составитель:*

И.Ю. Кочешкова, канд. филол. наук, доцент кафедры английской филологии

Л.Л. Шевченко, канд. филол. наук, доцент кафедры английской филологии

Методические рекомендации утверждены на заседании Учёного совета лингвистического института 22 марта 2021 г., протокол № 7.

Методические рекомендации предназначены для выпускников лингвистического института АлтГПУ, обучающихся по направлению подготовки бакалавриата «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)». Их цель – помочь выпускникам целенаправленно и эффективно подготовиться к государственной итоговой аттестации. В рекомендациях содержатся методические рекомендации по написанию ВКР, а также описана процедура защиты и критерии оценки ВКР.

Методические рекомендации разработаны в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) от 09.02.2016 г., локальными нормативными актами АлтГПУ (Порядок проведения государственной итоговой аттестации по программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры от 27.04.2016 г. [https://www.altspu.ru/upload/iblock/8dc/prilozhenie\\_5\\_poryadok\\_provedeniya\\_gosudarstvennogo\\_ekzamina\\_i\\_zaschity\\_vypusknoy\\_kvalifikacionnoy\\_raboty.pdf](https://www.altspu.ru/upload/iblock/8dc/prilozhenie_5_poryadok_provedeniya_gosudarstvennogo_ekzamina_i_zaschity_vypusknoy_kvalifikacionnoy_raboty.pdf), Положение о выпускных квалификационных работах обучающихся ФГБОУ ВО АлтГПУ от 06.02.2020 г.) <https://www.altspu.ru/upload/iblock/eb0/Prilozhenie-3-o-vypusknykh-kvalifikatsionnykh-rabotakh-obuchayushchikhsya-po-programmam-vysshego-obrazovaniya.pdf>

## 1. Содержание выпускной квалификационной работы бакалавра

Выпускная квалификационная работа бакалавра (далее – ВКР) представляет собой самостоятельное логически завершенное исследование, связанное с решением задач тех видов деятельности, к которым готовится выпускник (педагогическая, научно- исследовательская). ВКР позволяет определить уровень владения выпускником теоретическими знаниями в предметной области основной профессиональной образовательной программы и установить практическую подготовленность выпускника к выполнению профессиональных задач, соответствующих его квалификации.

ВКР является обязательной составляющей государственной итоговой аттестации (ГИА) обучающихся и позволяет государственной экзаменационной комиссии (ГЭК) выносить решение о присуждении выпускнику квалификации (степени) «бакалавр».

Тематика ВКР по направлению «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)», профили «Английский язык и Немецкий язык» / «Немецкий язык и Английский язык» / «Французский язык и Английский язык» должна соотноситься с видами и задачами профессиональной деятельности выпускников и может иметь следующие направления:

- исследование и разработка современных технологий обучения иностранным языкам;
- исследование актуальной частной проблемы теории изучаемого языка;
- исследование лингвистических и коммуникативных особенностей различных форм и видов межкультурного общения.

ВКР пишется на русском языке на материале изучаемого иностранного языка или нескольких языков.

## 2. Структура ВКР бакалавра

**Общий объем** работы должен составлять не менее **40 страниц** печатного текста.

Работа должна содержать следующие необходимые компоненты:

1) **Титульный лист** с указанием имени автора ВКР, имени руководителя ВКР, его ученой степени и звания, названия работы, названия кафедры, на которой выполнена работа, места и года ее написания (см. *Приложение 1*). Подписи автора и научного руководителя на титульном листе подтверждают готовность ВКР к защите.

2) **Оглавление** с точным наименованием всех внутренних рубрик ВКР с указанием номеров страниц, с которых они начинаются. Заголовки содержания должны точно повторять заголовки в тексте (см. *Приложение 2*).

3) **Введение**, в котором содержится обоснование и актуальность темы работы, определяется объект, предмет и материал исследования, формулируется его цель и задачи, направленные на достижение цели, описываются используемые для этого методы исследования, теоретическая база, перечисляются источники практического материала, обосновывается практическая значимость работы, описывается апробация работы (при наличии), приводится структура работы с кратким описанием содержания введения, глав, заключения.

4) **Основная часть работы**, включающая обзор научной литературы по теме исследования, анализ выбранного материала и промежуточные результаты исследования, состоит, как правило, из нескольких глав (чаще всего 2–3), которые могут состоять из 2–4 параграфов, которые, в свою очередь, могут состоять из подразделов. Каждая из глав должна иметь целевое назначение и в определенной мере являться базой для последующей. Первая глава чаще всего представляет теоретический анализ проблемы. В последующих главах излагаются материалы, полученные в результате самостоятельной исследовательской работы. По тексту работы допускается использование таблиц, графиков, диаграмм и т.д. Каждая глава завершается выводами.

5) **Заключение**, в котором суммируются основные результаты исследования, указываются сферы их возможного применения и перспективы дальнейшего исследования. Выводы, формулируемые в заключении ВКР, опираются исключительно на материал и итоги исследования.

6) **Список литературы**, оформленный по стандарту, включает монографии, статьи, словари и другие материалы, цитируемые или упоминаемые в работе. Общий список использованных студентом источников должен содержать не менее 30 наименований научных изданий, из которых не менее 5% составляют научные источники, изданные за последние 5 лет. Электронные ресурсы отдельным списком не выделяются. Отдельным списком приводятся источники практического материала (см. *Приложение 3*). Они количественно не входят в общий требуемый объем списка литературы.

7) **Приложение**. ВКР может иметь приложение, которое наглядно иллюстрирует основные положения работы. Оно может быть представлено в виде, таблиц, схем, графиков, диаграмм, рисунков, опросных анкет, самостоятельно выполненных объемных переводов, планов-конспектов учебных занятий и др. вспомогательных материалов. При наличии нескольких приложений каждое из них нумеруется и озаглавляется. Страницы приложения количественно не входят в общий требуемый объем ВКР.

### 3. Требования к оформлению ВКР

#### 3.1 Общие требования

Внешний вид ВКР должен отличаться строгостью и единообразием. Работа выполняется компьютерным набором на одной стороне листа белой бумаги формата А4 с соблюдением следующих параметров:

- поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее и нижнее – 20 мм;
- шрифт Times New Roman размером 14 пт;
- межстрочный интервал – полуторный;
- абзацный отступ (отступ красной строки) 1,25 см;
- выравнивание текста – по ширине;
- кавычки и скобки набираются вплотную к слову, без пробелов; кавычки для текста на русском языке – « », на иностранном языке – “ ”;
- согласно нормам русского языка используются дефисы (-) и тире (–). Дефис никогда не отбивается пробелами (например: финансово-экономический, компакт-диск), тире отбивается пробелами с двух сторон (например: Счастье – это когда тебя понимают). Но между цифрами для обозначения периода «от ... до» (1990–1996) пробелы не ставятся;
- пробелом всегда отделяются инициалы от фамилии, а также делаются отбивки в сокращениях типа «и т. д.»;
- пустые строки между абзацами и пунктами списков не используются;
- переносы не используются.

Работа переплетается в твердую обложку; следует предусмотреть прикрепление в конце работы прозрачных файлов для прилагаемых к ВКР документов (отзыва, рецензии, справки о степени самостоятельности).

#### 3.2 Стил. Исправления

При написании текста ВКР необходимо соблюдать научный стиль изложения. В тексте не допускаются стилистические и орфографические ошибки. Язык работы должен быть максимально точным, лишенным эмоционально-художественных средств выражения.

Правила академического этикета исключают использование в работе местоимения первого лица единственного числа.

Все исправления в работе должны быть проведены до распечатки. Опечатки, описки, графические неточности не допускается зачеркивать или исправлять закрашиванием корректором и нанесением на том же месте исправленного текста ручным способом.

### **3.3 Ссылки, фамилии и инициалы**

Приводимые в тексте фамилии авторов обязательно должны предваряться инициалами. Не допускается, чтобы на одной строке в конце помещались инициалы, а фамилия автора была бы в начале следующей строки. Для того чтобы инициалы и фамилия автора были на одной строке, используется функция оформления текста «неразрывный пробел». Фамилии авторов в ссылках даются без инициалов.

В работе следует использовать развёрнутые внутритекстовые ссылки в круглых скобках (*см. Приложение 4*).

### **3.4 Разделы и заголовки**

Каждый раздел ВКР (введение, главы, заключение, список литературы, приложения) начинается с новой страницы.

Параграфы, подразделы и выводы по главам не начинаются с новой страницы.

Наименования разделов в виде заголовков выравниваются от центра.

Наименования параграфов, подразделов в виде заголовков выравниваются по ширине с абзацным отступом.

Все заголовки печатаются

- без точки в конце;
- без подчеркивания;
- полужирным шрифтом;
- строчными (маленькими) буквами, первая прописная.

Если заголовок состоит из двух предложений, их разделяют точкой. Заголовки отделяют от текста сверху и снизу строчным интервалом.

### **3.5 Нумерация**

Страницы работы нумеруют арабскими цифрами сверху страницы по центру. На титульном листе номер не ставится, но включается в общую нумерацию работы.

Главы должны иметь порядковую нумерацию в пределах всей работы и обозначаться арабскими цифрами. Подразделы внутри глав нумеруют арабскими цифрами в пределах каждой главы. Номер параграфа состоит из двух цифр (номера главы и номера собственно параграфа), разделенных точкой. Подразделы внутри параграфа нумеруются тремя цифрами (номер главы, номер параграфа и номер собственно подраздела), разделенными точками. В конце номера подраздела точка не ставится.

Содержащиеся в тексте работы списки рекомендуется нумеровать арабскими цифрами со скобкой, например: 1), 2) и т.д. Допустимо использовать маркированные списки с тире или закрашенными точками в качестве маркеров, а также вложенных перечислений. После скобки или маркера текст начинается со строчной буквы, элементы списка разделяются точкой с запятой. Стилль выполнения перечислений должен быть единым во всей работе.

### **3.6 Таблицы**

Таблицы применяют для лучшей наглядности и удобства сравнения показателей. Таблицы имеют названия и сквозную нумерацию арабскими цифрами. Название таблицы

должно отражать ее содержание, быть точным, кратким. Название и порядковый номер следует помещать над таблицей, выравнивание по правому краю, например:

**Таблица 1.**

**Образная парадигма «Искусство → Y»**

| Референт        | Агент                      | Количество |
|-----------------|----------------------------|------------|
| Картина         | Человек                    | 21%        |
| Создание текста | Явление живой природы      | 3%         |
|                 | Рождение человека          | 7%         |
|                 | Изготовление предмета      | 2%         |
| Чтение текста   | Перемещение в пространстве | 4%         |

При переносе части таблицы на ту же или другие страницы название помещают только над первой частью таблицы, над другими частями пишут слова «Продолжение таблицы» с указанием номера (обозначения) таблицы. Если в документе одна таблица, она должна быть обозначена «Таблица 1».

На все таблицы документа должны быть приведены ссылки в тексте документа с указанием ее номера, например: (см. таб. 4). Таблицу, в зависимости от ее размера, помещают под абзацем, в котором впервые дана ссылка на нее, или на следующей странице, а при необходимости – в приложении к документу.

Заголовки граф и строк таблицы следует писать с прописной буквы, а подзаголовки граф – со строчной буквы, если они составляют одно предложение с заголовком, или с прописной буквы, если они имеют самостоятельное значение. В конце заголовков и подзаголовков таблиц точки не ставят. Заголовки и подзаголовки граф указывают в единственном числе. Высота строк таблицы должна быть не менее 8 мм. Не следует включать в таблицу графу «Номер по порядку». В тексте таблиц допускается изменение размера шрифта и интервалов в сторону их уменьшения с учетом специфики информации, представленной в таблице.

### 3.7 Рисунки

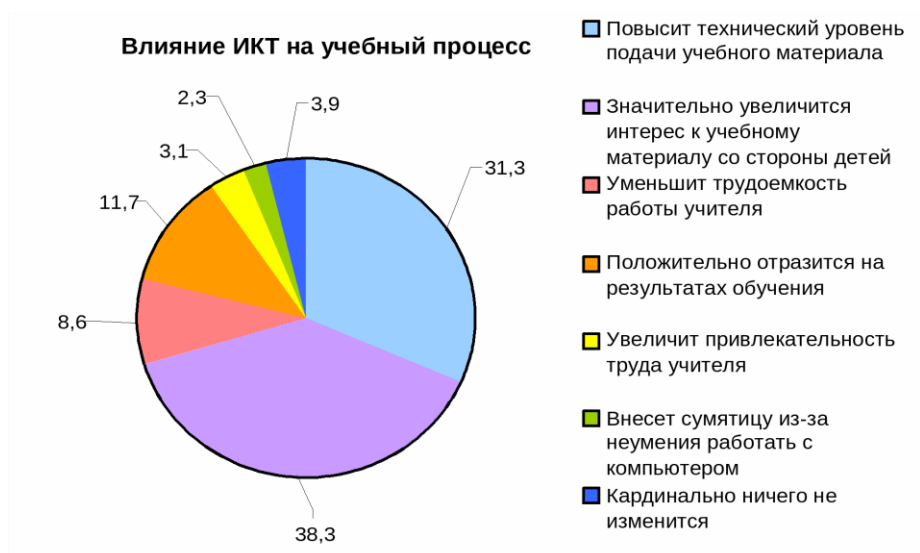
Для представления эмпирических данных рекомендуется использовать такие графические формы как диаграммы, графики и т.д. Их следует располагать в тексте сразу после первого упоминания.

Иллюстрации могут быть расположены как по тексту документа (возможно ближе к соответствующим частям текста), так и в конце его.

На все рисунки должны быть приведены ссылки в тексте работы с указанием их номера, например: (см. рис. 4). Рисунки следует нумеровать арабскими цифрами сквозной нумерацией. Если рисунок один, то он обозначается «Рисунок 1».

Рисунки каждого приложения обозначают отдельной нумерацией арабскими цифрами с добавлением перед номером рисунка номера приложения, например: Рисунок 1.3.

Иллюстрации, при необходимости, могут иметь пояснительные данные (подрисуночный текст). Слово «Рисунок» и наименование помещают после пояснительных данных и располагают следующим образом:



**Рисунок 1 – Влияние ИКТ на учебный процесс: результаты анкетирования**

### 3.8 Сокращения

При многократном упоминании устойчивых словосочетаний в тексте документа следует использовать аббревиатуры или сокращения. При первом упоминании термина должно быть приведено полное название с указанием в скобках сокращенного названия или аббревиатуры, например: «...фразеологические единицы (далее – ФЕ)». Далее в тексте работы следует употреблять указанное сокращенное название или аббревиатуру (ФЕ). Расшифровку аббревиатур и сокращений, установленных государственными стандартами и правилами орфографии, приводить не нужно, например: г., с., т.е., и др., и т. д.

### 3.9 Примеры

Примеры имеют сквозную нумерацию в круглых скобках, выделяются курсивом, сопровождаются ссылкой на источник, например:

Общие черты с данной подгруппой двучленных метафор имеют компаративные тропы, которые можно отнести к образным сравнениям. Их насчитывается немногим более 1%, например:

(1) *Without me he's no more than a root, a stone* (Fowles 1981: 66).

(2) *The human mind is more a universe than the universe itself* (Fowles 1972: URL).

### 3.10 Приложения

В тексте документа на все приложения должны быть даны ссылки, например: (см. Приложение 1), (количественные данные представлены в Приложении 2). Приложения располагают в порядке ссылок на них в тексте документа.

Каждое приложение следует начинать с новой страницы с указанием наверху посередине страницы слова «Приложение» и его номера, при этом перед номером приложения знак «№» не ставится. Если в документе одно приложение, оно обозначается «Приложение 1».

Приложение должно иметь заголовок, который записывают с прописной буквы отдельной строкой, например:

## Приложение 1

### Технологическая карта урока английского языка №1

Приложения должны иметь общую с остальной частью документа сквозную нумерацию страниц. Шрифт и межстрочный интервал может быть изменен (например, шрифт 12, интервал одинарный).

#### 3.11 Оформление списка литературы

Образец оформления списка литературы дан в Приложении 3. Принцип оформления списка литературы – алфавитный (начиная с русскоязычных источников). Запятая и пробел после фамилии автора обязательны. Названия городов не сокращаются, например: Москва, Санкт-Петербург, Ростов-на-Дону, Нижний Новгород, Ленинград.

Подробнее см. сайт библиотеки АлтГПУ <http://library.altspu.ru/method19/4.php>

#### 4. Сроки подготовки и защиты выпускной квалификационной работы

Тематика ВКР утверждается Ученым советом лингвистического института по представлению выпускающих кафедр не позднее сентября предстоящего учебного года. После утверждения тем научным руководителем и студентом в двухнедельный срок составляется индивидуальный план выполнения ВКР, определяющий порядок отчетности по проделанной работе: изучение литературы по теме исследования; выделение проблемы и анализ ее состояния в науке и практике; определение структуры работы; обоснование гипотезы; проведение исследования; обработка полученных данных; написание и оформление ВКР.

ВКР выполняется студентом самостоятельно. Руководитель оказывает студенту-выпускнику помощь в отборе необходимой для изучения литературы, в выборе методов исследования, в организации эксперимента. Эта помощь осуществляется в форме систематических консультаций-собеседований. На кафедрах должны быть установлены и доведены до студентов дни и часы консультаций каждого руководителя. Студенты являются на консультации по мере необходимости или во время, установленное планом выполнения ВКР.

Не позднее, чем **за 1 месяц до защиты** ВКР выпускающие кафедры проводят предварительную защиту работы, где выпускник сообщает о целях, задачах, актуальности, структуре, основных положениях работы и полученных результатах (время выступления – 5-7 мин.). На момент предварительной защиты студент предоставляет черновой вариант работы, которая должна быть готова не менее чем на 80%. Комиссия определяет степень готовности ВКР к защите и записывает своё решение в протокол. Студента информируют о назначенном ему рецензенте.

Не позднее, чем **за 14 дней до защиты** ВКР предоставляется научному руководителю в электронном виде для проверки на наличие заимствований. В работе бакалавра допускается **не более 60% заимствованного текста**.

Не позднее, чем **за 10 дней до защиты** окончательный переплетённый вариант, проверенный руководителем, проверенный на заимствования, предоставляется рецензенту. Рецензирование осуществляется в сроки, не превышающие 5 дней с момента получения ВКР. Если работа предоставлена позже указанного срока, рецензент вправе отказаться от ее экспертизы. В этом случае студент не допускается к защите. Студент должен быть ознакомлен с отзывом и рецензией на свою работу до ее защиты.

**За 2 дня до защиты** окончательный вариант выпускной квалификационной работы с отзывом руководителя (*Приложение 5*), рецензией (*Приложение 6*) и справкой на наличие заимствований предоставляется на выпускающую кафедру.



## 5. Порядок защиты выпускных квалификационных работ

Защита ВКР проводится на открытом заседании Государственной экзаменационной комиссии с участием не менее 2/3 ее состава. Состав ГЭК определяется в соответствии с Порядком проведения государственной итоговой аттестации по программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры.

В начале процедуры защиты выпускной квалификационной работы представляется студент и объявляется тема его работы, после чего студент получает слово для доклада. На доклад отводится не более 10 минут. Доклад рекомендуется сопроводить презентацией и/или предоставлением раздаточного материала членам ГЭК.

Далее следует обсуждение ВКР. Порядок обсуждения предусматривает:

- 1) ответы студента на вопросы членов ГЭК и других лиц, присутствующих на защите;
- 2) выступление научного руководителя, в котором он указывает на достижения обучающегося в научно-исследовательской работе, проявленные им профессиональные качества, соблюдение графика выполнения работы, показатели проверки на заимствования (и пояснение в случае превышения);
- 3) выступление рецензента (присутствие последнего необязательно; в этом случае заключение рецензента оглашает председатель комиссии);
- 4) ответы выпускника на замечания рецензента;
- 5) дискуссию по защищаемой работе.

Продолжительность одной защиты не должна превышать 30 минут.

В процессе защиты члены ГЭК дают предварительную оценку ВКР на основании представленного печатного текста работы и устного выступления автора. Процедура защиты протоколируется.

## 6. Критерии оценки выпускных квалификационных работ

Результаты защиты ВКР определяются путем открытого голосования членов ГЭК. В случае возникновения спорной ситуации председатель ГЭК имеет решающий голос.

ВКР оценивается по четырехбалльной шкале: 5 – «отлично», 4 – «хорошо», 3 – «удовлетворительно», 2 – «неудовлетворительно».

При оценке работы ГЭК учитывает:

- оценку работы рецензентом и отзыв научного руководителя;
- качество доклада (композиция, полнота представления работы);
- ответы на вопросы: полнота, аргументированность, убежденность, умение использовать ответы на вопросы для более полного раскрытия содержания работы;
- объем и глубину знаний по теме или предмету, эрудицию, использование междисциплинарных связей;
- степень завершенности работы;
- наличие материала, подготовленного к практическому использованию;
- качество оформления работы, библиографии и демонстрационных материалов;
- культуру речи, манеру общения, умение использовать наглядные материалы, способность заинтересовать аудиторию;
- деловые и волевые качества выпускника: ответственное отношение к работе, стремление к достижению высоких результатов, готовность к дискуссии, контактность.

Оценка «отлично»: ВКР носит исследовательский характер, содержит грамотно изложенную теоретическую базу, глубокий критический анализ материала, характеризуется логичным последовательным изложением материала с соответствующими выводами и обоснованными предложениями; имеет положительные отзывы научного руководителя и

рецензента; полностью соответствует всем требованиям по оформлению; при защите работы студент показывает глубокие знания вопросов темы, свободно оперирует данными исследования, вносит обоснованные предложения по исследуемому вопросу.

Оценка *«хорошо»*: ВКР содержит грамотно изложенную теоретическую и аналитическую базу, характеризуется последовательным изложением материала с соответствующими выводами; полностью соответствует всем требованиям по оформлению; имеет положительный отзыв научного руководителя и рецензента с незначительными замечаниями; при защите студент показывает достаточные знания исследуемой темы, оперирует данными исследования, без особых затруднений отвечает на большинство поставленных вопросов.

Оценка *«удовлетворительно»*: ВКР содержит теоретическую главу, базируется на практическом материале, но отличается поверхностным анализом и недостаточно критическим разбором материала, в ней просматривается непоследовательность изложения материала, представлены необоснованные предложения; работа полностью соответствует всем требованиям по оформлению; в отзывах руководителя и рецензента имеются замечания по содержанию работы и методике анализа; при защите студент проявляет неуверенность, показывает слабое знание вопросов темы, не дает полного, аргументированного ответа на заданные вопросы.

Оценка *«неудовлетворительно»*: ВКР не содержит анализа и практического разбора материала, не отвечает требованиям по содержанию и оформлению; не имеет выводов, либо они носят декларативный характер; отзывы руководителя и рецензента имеют отрицательный характер; при защите студент затрудняется отвечать на поставленные вопросы по теме, не знает теории вопроса, при ответе допускает существенные ошибки.

В случае неудовлетворительной оценки ВКР или неявки выпускника назначается повторная защита в порядке, предусмотренном Положением о государственной итоговой аттестации выпускников АлтГПУ.

*Приложение 1. Титульный лист ВКР*

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Алтайский государственный педагогический университет»  
Лингвистический институт  
кафедра английской филологии

**Роль метафоры в актуализации концепта ВРЕМЯ  
(на материале современной англоязычной поэзии)**

*Выпускная квалификационная работа бакалавра по направлению  
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки):  
Английский язык и Немецкий язык*

Выполнила:  
студентка 1729д группы  
*Иванова Нина Петровна*

---

(подпись)

Руководитель:  
кандидат филологических наук,  
доцент  
*Шевченко Людмила Леонидовна*

---

(подпись)

Выпускная работа защищена  
«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2022 г.

Оценка \_\_\_\_\_

Председатель ГЭК:  
*Бологова Людмила Ивановна*

---

(подпись)

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|                                                                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Введение .....                                                                                                                 | 3  |
| Глава 1. Теоретические основы интертекстуальности .....                                                                        | 5  |
| 1.1. Понятие интертекстуальности в лингвистике.....                                                                            | 5  |
| 1.2. Типы интертекстуальных включений .....                                                                                    | 11 |
| 1.2.1. Стилизация.....                                                                                                         | 14 |
| 1.2.2. Референция.....                                                                                                         | 16 |
| 1.2.3. Интертекстуальность и интермедиальность .....                                                                           | 18 |
| 1.2.4. Интертекст как троп или стилистическая фигура....                                                                       | 19 |
| 1.3. Показатели интертекстуальности .....                                                                                      | 22 |
| 1.4. Проблема интерпретации интертекстуальных включений .....                                                                  | 23 |
| Выводы по Главе 1 .....                                                                                                        | 25 |
| Глава 2. Роль интертекстуальных включений в произведениях Джона Фаулза.....                                                    | 26 |
| 2.1. Стилизация в романе Дж. Фаулза «Женщина французского лейтенанта»...                                                       | 26 |
| 2.2. Референция и интермедиальность в повести Дж. Фаулза «Башня из черного<br>дерева» .....                                    | 31 |
| 2.3. Референция, интермедиальность и интертекст как троп или стилистическая<br>фигура в романе Дж. Фаулза «Коллекционер» ..... | 35 |
| Выводы по Главе 2 .....                                                                                                        | 40 |
| Заключение.....                                                                                                                | 41 |
| Список литературы.....                                                                                                         | 43 |
| Приложение 1. /Название/ .....                                                                                                 | 46 |

**Приложение 3. Образец оформления библиографического списка  
Список литературы**

1.     Александрова, Т. Н. Основы номинации историзмов современности / Т. Н. Александрова // Филологические чтения факультета иностранных языков. – Вологда, 2001. – Вып. 3. – С. 3–4.
2.     Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И. В. Арнольд. – Москва : Флинта, 2012. – 375 с. – URL: <http://www.biblioclub.ru/book/103311/> (дата обращения: 12.04.2020).
3.     Бабенко, М. Г. Обучение детей с нарушениями речи иностранному языку / М. Г. Бабенко // Вестник Алтайского государственного педагогического университета. – 2019. – № 3. – С. 47–52. – URL: <https://journals-altspu.ru/vestnik/article/view/1289/1220> (дата обращения: 30.04.2020).
4.     Войцехович, И. В. Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс. Учебник для студентов вузов. В 2 книгах. Книга 1. Уроки 1–5 / И. В. Войцехович, А. Ф. Кондрашевский. – Изд. 5-е. – Москва : ВКН, 2017. – 287 с.
5.     Ковалева, А. С. Создание толерантной образовательной среды в контексте реализации социально-педагогической деятельности / А. С. Ковалева // Социально-педагогическая деятельность: проблемно-ориентированный подход : коллективная монография / авт. коллектив: Л. Н. Гиенко [и др.] ; под ред. П. А. Шептенко. – Барнаул, 2013. – Гл. 3. – С. 71–132.
6.     Козлова, Л. А. Функциональное сближение частей речи в английском языке : сущность, формы, механизмы и последствия : специальность 10.02.04 : диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук / Козлова Любовь Александровна. – Барнаул, 1998. – 287 с.
7.     Кубрякова, Е. С. Диахрония / Е. С. Кубрякова // Языкознание : большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – Москва, 1998. – С. 136.

8. Мец, Е. Р. Категория компаративности в английском языке: синтаксический аспект / Е. Р. Мец // Иностранные языки в высшей школе. – 2010. – № 4. – С. 43–54. – URL: <http://www.elibrary.ru> (дата обращения: 06.11.2019).
9. Москалюк, Л. И. Структура и семантика временных форм настоящего и будущего времени в островных немецких говорах Алтайского края / Л. И. Москалюк // Инновационные технологии и подходы в межкультурной коммуникации, лингвистике и лингводидактике : сборник научных трудов по материалам международной научной конференции, Барнаул, 18–20 октября 2018 г. / отв. ред. И. Ю. Колесов. – Барнаул, 2018. – С. 204–207.
10. Руденко, И. А. Детская пресса / И. А. Руденко // Вестник Московского университета. Серия 10, Журналистика. – 1994. – № 3. – С. 18–23.
11. Смоля, М. С. Реализация грамматических категорий имени прилагательного в островном немецком говоре : специальность 10.02.04 : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Смоля Марина Сергеевна. – Барнаул, 2011. – 18 с.
12. Туристская энциклопедия регионов России. Том 1. Алтайский край / отв. ред. С. В. Харламов. – Барнаул : АПОСТРОФ, 2017. – 607 с.
13. ФГОС основного общего образования (5–9 классы) // Федеральные государственные образовательные стандарты : официальный сайт. – 2016–2018. – URL: <https://fgos.ru/> (дата обращения: 06.11.2019).
14. Чернявская, В. Е. Лингвистика текста: поликодовость, интертекстуальность, интердискурсивность : учебное пособие / В. Е. Чернявская. – Москва : Либроком, 2009. – 248 с.
15. Энциклопедия Кругосвет : универсальная научно-популярная энциклопедия Кругосвет : [сайт]. – 1997–2020. – URL: [www.krugosvet.ru](http://www.krugosvet.ru) (дата обращения: 06.11.2019).

16. Языкознание : большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – 2-е изд., репринт. – Москва : Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с.
17. ABBYY Lingvo Live : [сайт]. – URL: <https://www.lingvolive.com/ru-ru> (дата обращения: 06.11.2019).
18. Graham, A. Intertextuality / A. Graham. – London : Taylor & Francis e-Library, 2006. – 238 p.
19. Macmillan Dictionary : [free English Dictionary and Thesaurus Online] : [сайт]. – 2009–2020. – URL: <https://www.macmillandictionary.com> (дата обращения: 18.03.2020).
20. Webster`s new dictionary of synonyms: a dictionary of discriminated synonyms with antonyms and analogous and contrasted words / [ed. by P. Gove]. – Springfield : Merriam-Webster Inc., 1984. – 909 p.

### **Список источников практического материала**

1. BBC : [сайт]. – 2020. – URL: <https://www.bbc.com> (дата обращения: 18.09.2019).
2. Classics of Children`s Literature / University of Washington ; edited by John W. Griffith, Charles H. Frey. – 3rd ed. – New York : Macmillan Publishing Company, 1992. – 1408 p.
3. TED. Ideas worth spreading : [сайт]. – URL: <https://www.ted.com> (дата обращения: 18.09.2019).
4. Time : [сайт]. – 2010–2015. – URL: <http://time.com/> (дата обращения: 18.09.2019).
5. The Complete Works of William Shakespeare : [сайт]. – URL: <http://shakespeare.mit.edu/> (дата обращения: 18.09.2019).
6. Hemingway, E. Islands in the Stream / E. Hemingway. – England : Penguin Books, 1971. – 405 p.

#### *Приложение 4. Варианты оформления ссылок в тексте работы*

##### 1) Ссылки на авторов, чьи работы упоминаются, но не цитируются:

В лингвистической науке термины **идиостиль** и **идиолект** зачастую использовались как синонимы, однако в последних работах по проблематике идиостиля они разводятся как разнопорядковые (см. Григорьев 1983, Золян 1986, Северская, Преображенский 1991 и др.).

##### 2) Ссылки на цитируемые источники:

Чтобы лучше понять сущность интертекстуальности, И.В. Арнольд предлагает идею оптического поля, в котором предметы рассматриваются через линзу: «Такой линзой для нас оказывается цитата, то есть преднамеренное введение чужих слов. То, что читатель сквозь эту линзу увидит, зависит от первоначального контекста, из которого цитата взята, и от того, в который она помещена, в какой мере она маркирована и трансформирована формально и семантически; все это связано с тезаурусом реципиента, зависит от его умения быть читателем» (Арнольд 1993: 394).

##### 2) Ссылки на источники при непрямом (недословном) цитировании или резюмировании:

Такому представлению об универсуме соответствует идея Логоса (как в ее античном, платоновском, так и христианском варианте) (Хализев 2001: 24-28).

##### 4) Цитирование по вторичным источникам:

Человеческие знания, на что указывает, в частности, А.А. Леонтьев, «совершенно не обязательно должны опредмечиваться, закрепляться в виде понятийных характеристик, в виде семантических признаков» (цит. по Серебренников, Кубрякова 1988: 22).

##### 5) Ссылки на несколько работ одного автора без прямого цитирования:

Первые шаги были сделаны В.В. Виноградовым, который отметил, что личности вообще свойственно по-своему отображать и создавать себе мир, который может быть разный у языковой личности автора и



персонажей художественного произведения (Виноградов 1946, 1971, 1994).

6) Ссылка на иноязычный источник:

Дж. Лакофф и М. Джонсон выделили несколько типов базирующихся на метафорах концептов (Lakoff, Johnson 1980).

7) Ссылка на источник, автор которого не указан (коллектив авторов, составители и т. п.)

Производное слово не является простым синтезом составляющих его элементов, а, по мнению Е.С. Кубряковой, «знаменует появление новой лексической единицы со своей собственной смысловой структурой, нового номинативного знака» (Языковая номинация, т. II, 1977: 233).

8) Ссылка на электронный ресурс с указанием автора:

Н.А. Арутюнова отмечает: «В речевом акте участвуют говорящий и адресат, выступающие как носители определенных, согласованных между собой социальных ролей, или функций. Участники речевого акта обладают фондом общих речевых навыков (речевой компетенцией), знаний и представлений о мире. В состав речевого акта входит обстановка речи и тот фрагмент действительности, которого касается его содержания» (Арутюнова 1990: URL).

9) Ссылка на электронный ресурс без указания автора:

(Macmillan dictionary online URL).

### **Приложение 5. Отзыв научного руководителя**

#### **ОТЗЫВ**

о выпускной квалификационной работе студентки 5 курса 1523д группы

Петровой Нины Алексеевны

Лингвистический институт,

Алтайский государственный педагогический университет

на тему: **«Роль метафоры в актуализации концепта ВРЕМЯ (на материале современной англоязычной поэзии)».**

*Актуальность работы и соответствие содержания работы указанной теме:*

*Характеристика работы и значимость полученных результатов:*

*Степень самостоятельности работы студента, глубина осмысления научной проблемы, качество оформления и изложения:*

**Заключение:** Работа соответствует требованиям, предъявляемым к ВКР бакалавра.

Научный руководитель:

к.ф.н., доц. Шевченко Л.Л. \_\_\_\_\_

«20» июня 2022 г.

### **Приложение 6. Рецензия**

#### **РЕЦЕНЗИЯ**

на выпускную квалификационную работу студентки 1523д группы

Петровой Нины Алексеевны

Лингвистический институт,

Алтайский государственный педагогический университет

на тему: **«Роль метафоры в актуализации концепта ВРЕМЯ (на материале современной англоязычной поэзии)».**

*Актуальность и соответствие содержания работы указанной теме:*

*Значение и оценка полученных результатов:*

*Качество оформления и изложения:*

*Замечания по работе:*

**Заключение:** Представленная работа является законченным самостоятельным исследованием, соответствующим всем требованиям, предъявляемым к ВКР бакалавра. Рекомендуемая оценка «отлично»/«хорошо»/«удовлетворительно».

Рецензент: к.ф.н., доцент Широкова Н.П. \_\_\_\_\_

26 июня 2022 г.